Phonotactic simplification in borrowed /TH/-fronting

Betsy Sneller (University of Pennsylvania)

Forms and processes that are borrowed from one dialect to another tend to also see a simplification of the rules that govern them (Trudgill 1986). Milroy (2007) points to borrowable forms as off-the-shelf changes: borrowings that are simple enough for a speaker of another dialect to acquire post-Critical Period. /TH/-fronting, which is the substitution of [f] for [θ], seems to be a form that is robustly borrowable in World Englishes (e.g., Schleef and Ramsammy 2013; Holmes-Elliot 2013; Wood 2003). The current study examines phonotactic simplification in a case study of /TH/-appropriation in Philadelphian English.

This study draws on data from 43 speakers in the Philadelphia Neighborhood Corpus (PNC) to investigate phonotactic constraints on /TH/-fronting. /TH/-fronting is a feature of African American Vernacular English (AAVE) which has been described as occurring only in word-medial or word-final position (Fix 2010, Green 2002, Labov et al. 1968). However, these previous descriptions of /TH/-fronting in AAVE have not examined the role of syllable structure as a phonotactic constraint on fronting. In addition to /TH/-fronting in AAVE, recent work in South Philadelphia has found non-AAVE speaking White speakers appropriating /TH/-fronting in word-medial and word-final position as well (blinded for review). Notably, the speakers who exhibit /TH/-appropriation are speakers with regular and antagonistic contact with their AAVE-speaking neighbors: a situation from which feature borrowing could easily arise.

In this study, we examine the role of syllable structure phonotactic constraints on /TH/-fronting in AAVE, as well as expand on these initial observations of /TH/-appropriation by comparing phonotactic constraints across these two demographics in the PNC that exhibit fronting. We examine 2158 tokens from 19 AAVE-speaking Black speakers and 24 non-AAVE-speaking White speakers. Tokens were coded auditorily, and ambiguous tokens were excluded.

We find that the reported word-position constraints on /TH/-fronting in AAVE are borne out, with both groups most likely to front in word-final position, followed by word-medial position, and not fronting at all in word-initial position. When these constraints are broken down into coda and non-coda, however, a slightly different picture emerges. White speakers only exhibit /TH/-fronting in coda position. For the Black speakers, /TH/-fronting is possible in both coda-position as well as in onset position of a nonstressed syllable, though it is highly disfavored in onset position (4.4% of onset tokens are fronted, compared to 38% of coda tokens).

These results are consistent with an analysis of /TH/-fronting as a borrowed feature for these White speakers. We suggest that the regular, surface-level contact between both groups allows for the borrowing of /TH/-fronting as a feature, but not the more complex phonotactic rules governing /TH/-fronting. The more complex AAVE pattern, which shows fronting in coda-position and in onset-position of nonstressed syllables, has been simplified to a rule that allows for fronting in coda position only for these non-AAVE speakers. These results show phonotactic simplification in feature borrowing, in line with Milroy 2007 and Trudgill 1986.
References:


Holmes-Elliot, S. 2013. Blame the Parents! The transmission of endogenous versus exogenous change within a levelling variety. Paper presented at UKLVC 9, Sheffield.


Milroy, L. 2007. "Off the shelf or under the counter? On the social dynamics of sound changes", in Christopher Cain and Geoffrey Russom (eds), Studies in English Historical Linguistics III. Berlin: Mouton de Gruyter, pp. 149-72.


